

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 12 (1903)  
**Heft:** 2

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Abonnement:

Für die Schweiz:  
1 Monat Fr. 1.—  
3 Monate „ 2.50  
6 Monate „ 4.50  
12 Monate „ 8.—

Für das Ausland:  
(Porto inbegriffen)  
1 Monat Fr. 1.25  
3 Monate „ 3.50  
6 Monate „ 6.—  
12 Monate „ 10.50

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1 spatige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt. Vereins-Mitglieder bezahlen 3 1/2 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.



Abonnements:

Pour la Suisse:  
1 mois . . Fr. 1.—  
3 mois . . „ 2.50  
6 mois . . „ 4.50  
12 mois . . „ 8.—

Pour l'Étranger:  
(Port compris)  
1 mois . . Fr. 1.25  
3 mois . . „ 3.50  
6 mois . . „ 6.—  
12 mois . . „ 10.50

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.

Les Sociétaires payent 3 1/2 Cts. net p. millimètre-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins

12. Jahrgang | 12<sup>me</sup> Année

Organe et Propriété de la Société Suisse des Hôtelières

Erscheint Samstags. Parait le Samedi.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Verantwortlich für Herausgabe, Redaktion und Inseratenteil: Otto Amsler, Basel. — Druck: Schweizer Verlags-Druckerei (G. Böhm), Basel.

Referendum.

Wir bringen hiemit zur gefl. Kenntnis der tit. Mitglieder, dass die Unterschriftensammlung zu Gunsten des Referendums gegen den Zolltarif bis zum 9. ds. 92.000 beglaubigte Unterschriften ergeben hat, wovon die Hälfte am 8. ds. der Bundeskanzlei übergeben wurde. Die Sammlung der Unterschriftenbogen ist noch nicht beendet, so dass mit ziemlicher Sicherheit die Zahl 100,000 erreicht werden wird.

Das Centralbureau.

Nous avons l'honneur de porter à la connaissance de MM. les Sociétaires que le résultat de la souscription pour le referendum contre le tarif douanier est jusqu'au 9 courant de 92,000 signatures légalisées, dont la moitié a été déposée le 8 à la Chancellerie fédérale. La récolte n'est pas encore terminée. Il est donc probable certain que l'on atteindra le chiffre de 100,000.

Le Bureau central.

Ablösungen der Neujahrs-Gratulationen Exonérations des Souhais de Nouvelle Année.

Durch einen Beitrag zur Gunsten der Fachschule des Schweizer Hotelier-Vereins haben sich nachträglich von den Neujahrs-Gratulationen entbunden:

Uebertrag — Report Fr. 2628

- Hr. Truttmann M., Hotel Sonnenberg, Seisberg „ 10
- Unger-Donaldson Th., Hotel Belmont, Montreux und Hotel Victoria, Bentraberg „ 20
- Lamatta B., Hotel Rhätia, Thuisis „ 5
- Schöllkopf F., Hotel Weisses Kreuz, Thuisis „ 5
- Bossi J., Dir., Sanat, Grand Hotel, Leysin „ 10
- Cunoud Ch., Hotel Continental, Lausanne „ 10
- Matti Victor, Hotel de Provence, Cannes „ 10

Total Fr. 2698



EXTRAIT DU PROCES-VERBAL

de la SÉANCE DU COMITÉ du 22 décembre 1902 à l'HÔTEL VICTORIA à GLION.

Présents Messieurs:

- J. Tschumi, président;
- A. Raach, vice-président;
- F. Küssler, assesseur;
- A. Küpfer, assesseur;
- O. Amsler, secrétaire.

Excusé: Monsieur J. Müller.

1° Concours pour la réclame. Considérant que c'est le conseil de surveillance qui est chargé de l'examen et de l'appréciation des travaux présentés, le comité renonce à exprimer une opinion et se borne simplement à fixer l'époque et le lieu de la réunion du jury. Comme localité, on choisit Bâle, pour avoir à portée de la main les nombreux projets: tableaux, cartes,

reliefs, etc. Comme époque, on prévoit deux jours de la seconde quinzaine de janvier. Les détails seront communiqués aux membres du jury par voie de circulaire.

2° Organe de la Société. Le secrétaire rapporte sur le projet de porter le format de l'organe de quatre à six pages et sur l'élevation du prix de l'abonnement qui en résulte. Quant au vœu exprimé par le conseil de surveillance concernant l'engagement de correspondants permanents, le secrétaire déclare que malgré tous ses efforts, il n'a pas réussi à en trouver, mais que d'autre part, l'occasion s'était présentée entre temps d'engager, à titre d'essai et en tenant compte du crédit voté précédemment, un co-rédacteur. Après mûr examen de cette question, le comité donne son adhésion à l'augmentation de format proposée et à l'élevation du prix d'abonnement annuel de fr. 5 à fr. 8. Quant à l'engagement d'un co-rédacteur, cette question sera soumise au conseil de surveillance dans sa séance de janvier avec préavis favorable, l'extension prévue pour le programme de travail du bureau central nécessitant une augmentation du personnel.

3° Referendum douanier. Le secrétaire rapporte sur la marche de cette affaire jusqu'à ce jour et sur l'état actuel de la campagne référendaire, qui répond entièrement aux espérances conçues. En qualité de caissier de la ligue, et vu le renvoi de la séance du conseil de surveillance au mois de janvier, il demande au comité de voter provisoirement, pour les frais de la campagne, une somme de fr. 2000, sous réserve toutefois de l'augmentation de ce crédit par le conseil de surveillance quand les frais d'ensemble pourront être déterminés d'une façon plus précise. Le comité par le point de vue qu'en décidant de lancer le referendum, la Société s'est engagée tacitement à fournir les ressources nécessaires, et décide en conséquence le versement de fr. 2000 à la ligue.

4° Diplômes pour sociétaires. Leur stock commence à s'épuiser et on décide d'en faire un nouveau tirage de 500 exemplaires.

5° Admissions et mutations de membres. Les 24 admissions faites et publiées depuis la dernière séance sont confirmées. La liste des membres a subi les modifications suivantes:

- a) Démissions pour cause de cessation d'affaires:
  - Mr. E. Bérard, Hôtel Bodan, Romanshorn.
  - „ A. Schläfli, Kurhaus Twannberg.
  - „ E. Steffen, Hôtel Storchen, Berne.
  - Mme O. Keller, Hôtel Schwan, Schaffhouse.
  - Mr. L. Emery, Grand Hôtel, Aigle.
  - „ F. Lugon, Grand Hôtel, Vernayaz.
  - Mme S. Ritter-Wolbold, Hôtel Richemont, Lausanne.
  - Mr. le Dr Rob. Glaser, Hôtel Löwen, Muri.
  - „ J. Wolfisberg (pour cause de départ pour St-Petersbourg).

b) Radiations conformément à l'art. 12 b des statuts:

- Mme Vve Franz-Garré, Hôtel des Palmiers, Montreux.
- Mr. F. Richert, Kronenhalle, Zurich.
- „ H. Haubensak, Hôtel Central, Interlaken.

A cette occasion, on décide, conformément à l'article 8 des statuts, que les sociétaires qui, pour une raison quelconque, ont cessé d'être propriétaires ou directeurs et ont repris la condition de simples employés, perdent leur qualité de membre, mais que lorsqu'ils s'établissent à nouveau ou qu'ils reprennent une situation dirigeante, ils seront réintégrés sans autre comme sociétaires, si tel est alors leur désir.

6° Exposition de St-Louis. Une demande de l'Union des sociétés suisses de développement, concernant la participation financière aux travaux préparatoires pour la construction éventuelle d'un village suisse à l'exposition de St-Louis est ajournée provisoirement, l'existence d'un projet de village tyrolien, dont à en croire les communiqués officiels de la presse, les chances de réussite sont plus grandes, rendant nécessaire un nouvel examen de la question.

7° Guide des Hôtels. Le comité a reçu de la Compagnie internationale des wagons-lits l'offre de contribuer à la diffusion de notre Guide des Hôtels en le déposant dans les wagons-lits. Le prix demandé de 5000 fr. par an rend toute discussion superflue, et l'offre est refusée sans autre.

8° Droits d'auteurs. D'informations reçues, il résulte que la pétition lancée dans le temps par notre Société concernant le droit d'exécution des morceaux de musique n'est pas demeurée sans effet, car la révision de la loi relative à ce sujet a déjà été entreprise, et il y sera tenu compte des vœux de la Société. L'affaire a été quelque peu retardée par les travaux pour l'unification du droit civil.

9° Ecole de cuisine. M. Tschumi rapporte, au sujet de l'école de cuisine dont l'institution est projetée à Berne, que le comité d'organisation a été nanti par un hôtel d'un projet de convention dont les conditions sont inacceptables, et que la question n'a pas encore pris de forme précise.

10° La Société des voyageurs de commerce suisses nous informe qu'elle a établi à l'usage de ses membres, le tarif suivant:

Tous les services ordinaires sont considérés par la société comme réglés par le paiement de la note d'hôtel.

Pour services extraordinaires:

Transport de bagages à main . . . . .	fr. —,30
„ caisses d'échantillons, 1 caisse . . . . .	—,50
„ „ „ 2 caisses . . . . .	—,70
„ „ „ 3-4 „ . . . . .	1.—
Nettoyage de la chaussure . . . . .	—,20
„ des vêtements . . . . .	—,20

Le comité prend connaissance de ce tarif, en émettant l'avis que la Société des voyageurs de commerce suisses a incontestablement le droit de régler comme elle l'entend la question des pourboires, mais qu'en ce qui concerne le transport des caisses d'échantillons, elle s'apercevra bientôt qu'elle a compté sans son hôte. La Société des Hôtelières maintient le point de vue qu'elle a énoncé précédemment et laisse à chacun de ses membres la liberté de sauvegarder ses droits.

11° Secours. Un secours unique de fr. 100 est accordé à la veuve d'un ancien sociétaire.

12° Impremu. En considération des expériences faites à propos du nouveau tarif douanier, on fait remarquer qu'à l'avenir, la Société devra prendre à tâche de tendre à chaque occasion et de tout son pouvoir à ce qu'un facteur économique aussi important que l'est l'industrie des hôtels, obtienne dans nos autorités supérieures une meilleure représentation que celle dont il a dû se contenter jusqu'à présent. Il est surprenant par exemple que notre industrie ait été à peu près entièrement laissée de côté lors du choix des directions des chemins de fer fédéraux. Elle ne manquait cependant pas d'hommes qualifiés.

La séance est levée à 6 heures du soir.

Le président: J. Tschumi.  
Le secrétaire: O. Amsler.

Autorrechte.

Wie sehr es an der Zeit ist, durch Revision des Gesetzes über Urheberrechte dem Treiben der Société des Auteurs et Compositeurs à Paris, oder besser gesagt, dem Herrn Knosp-Fischer in Bern als deren Vertreter, den Riegel zu stossen, beweist Nachstehendes.

Vor uns liegt ein Brief, datiert vom 4. August 1902, in welchem Herr Knosp einem Restaurateur in Basel u. a. wörtlich schreibt:

„Für nicht veröffentlichte Musikwerke können wir verlangen, was wir wollen und dies muss vor der Ausführung bezahlt sein. Für schon veröffentlichte Werke müssen wir uns laut Gesetz mit 2% der Brutto-Einnahme begnügen. In dieser sind die Einnahmen an Speise und Getränke auch zu berechnen.“

Kommentar überflüssig!

Das Telephonwesen in der Schweiz.

In der, anlässlich des fünfundsiebenzigjährigen Jubiläums der schweiz. Telegraphenverwaltung herausgegebenen Festschrift: „Das Telegraphen- und Telephonwesen in der Schweiz von 1852 bis 1902“ wird darauf aufmerksam gemacht, dass, entgegen der allgemeinen Ansicht, die Betriebsrechnungen dieses Verwaltungsressorts seit Jahren beträchtliche Ausgabenüberschüsse aufweisen, was auf die Verzinsung und Amortisation des Baukontos zurückzuführen sei, ein Missverhältnis, das noch mehrere Jahre andauern werde, falls man sich nicht zu einer Erhöhung der Telephontaxen entschliessen könne.

Die Ursachen dieses wenig erfreulichen Zustandes liegen zunächst darin, dass man in dem Bestreben, das Telephon möglichst allen Gegenden und Bevölkerungskreisen zugänglich zu machen, zu wenig beachtet hat, dass mit der Ausdehnung des Telephonwesens, mit der Vermehrung und Vergrößerung der Telephonnetze, die Ausgaben in weit höherer Masse steigen als die Einnahmen, weil die technischen Einrichtungen immer komplizierter und kostspieliger werden. Namentlich wurde auch übersehen, dass mit dem Momente, wo das Publikum das vervollkommnete Telephon in gleicher Weise zu benutzen begann wie dem Telegraphen, um nicht nur im Lokalverkehr oder mit dem nächstgelegenen Netze, sondern mit weitentlegenen Netzen über mehrere Zentralstationen zu sprechen, eine weit grössere Zahl von interurbanen Verbindungen erforderlich wurde, als man anfänglich annahm. Man überschätzte auch vielfach die Leistungsfähigkeit der interurbanen Telephonleitungen hinsichtlich des zu bewältigenden Verkehrs, während dieselbe, besonders wenn letzterer sich nicht direkt abwickelt, ziemlich beschränkt ist und jedenfalls weit hinter denjenigen der Telegraphenleitungen zurücksteht.

Das Bedenken erregende Anwachsen des Baukontos, welcher auf Ende 1902 nahezu die Summe von 18,000,000 Franken erreichen wird, ist aber hauptsächlich der Notwendigkeit zuzuschreiben, in grösseren und vielfach selbst in kleineren Netzen die Telephonleitungen unterirdisch anzulegen, teils wegen der grossen Zahl von Drähten, mit welchen oberirdisch nicht mehr durchzukommen ist, hauptsächlich aber, um den Gefahren und Störungen der Starkströme auszuweichen. Indem die Telegraphenverwaltung mit der unterirdischen Anlage eines grossen Teiles ihrer Netze in eine neue, früher oder später zu erwartende Phase ihrer Entwicklung getreten ist, welche ausserordentliche, aber nicht zu umgehende finanzielle Opfer ver-



Wallis, die ihnen die Gebirgsstrassen verwehren. einerseits und andererseits Genf, das mit 185 Automobilwagen beinahe die Hälfte aller in der Schweiz stationierten besitzt und dessen Regierung jede Gefährdung des Strassenverkehrs in Abrede stellt, ebenso Baselstadt mit 51 Automobilien. Verschiedene Regierungen betonen, dass bei mässiger Fahrgeschwindigkeit nicht zu befürchten wäre. Im allgemeinen sind aber die Kantone mit einer besonderen Regelung der Haftpflicht einverstanden; einzig der Kanton Wallis hält sie nicht für opportun, und Neuenburg und Genf möchten es bei den Vorschriften des Obligationenrechts bewenden lassen.

**Basel.** Das eidgen. Eisenbahndepartement hat der Generaldirektion der Schweizer Bundesbahnen empfohlen, in Bezug auf den Abruch des alten Bahnhofgebäudes am Centralbahnplatz den Wünschen der Anwohner womöglich zu entsprechen. So unklar dieser an höchster Stelle gegebene Wink hinsichtlich seiner eigentlichen Bedeutung ist — man weiss nicht, handelt es sich hier um eine Beschleunigung der Abrucharbeiten oder um sonst irgend etwas — so ist es allein schon als erfreuliches Zeichen zu begrüssen, dass überhaupt vom alten Bahnhof wieder einmal die Rede ist. Dieses aus die Dauer unzulässige Verhältnis bedeutet eine geradezu unverantwortliche Schädigung der Interessen der Anwohner des Centralbahnplatzes, denen man in ganz anderer Weise hätte entgegenkommen sollen. Die so sehr ins Schlepptau genommene Angelegenheit führte auch in der letzten Sitzung des Basler Grossen Rates zu einer Erörterung, und zwar in Form einer Interpellation. Der Interpellant betonte, dass die Stadt Basel, die finanziell sehr stark an den Bahnhofbauten beteiligt sei, ein Recht habe, Auskunft darüber zu verlangen. Die Vorarbeiten für den neuen Bahnhof sollten schon längst beendet sein. Mit den Abrucharbeiten hätten diesen Winter Hunderte von Arbeitslosen beschäftigt werden können. Der Vertreter der Regierung machte in seiner Beantwortung der Interpellation darauf aufmerksam, dass die Ausführung der Arbeiten vom Belieben der Generaldirektion der Bundesbahnen abhänge. Es sei anzunehmen, dass noch im Laufe dieses Jahres (man denke) das Werk in Angriff genommen werden könne. Was den Abruch des alten Bahnhofes betrifft, so habe es das Basler Baudepartement an den nötigen Schritten nicht fehlen lassen, allein der Bund wolle von einem Abruch schon diesen Winter nichts wissen, da er diese Arbeit dem Ersteller des neuen Bahnhofes zu übertragen gedanke (sehr erfreuliche Aussichten). Im Frühjahr könne mit der Trierlegung des Centralbahnplatzes begonnen werden. Die Basler Regierung werde von sich aus nichts versäumen, um die Arbeiten tunlichst zu fördern.

**Davos.** Amtl. Fremdenstatistik. Vom 20. Dez. bis 29. Dez. waren in Davos anwesend: Deutsche 849, Engländer 698, Schweizer 374, Franzosen 174, Holländer 95, Belgier 88, Russen 207, Oesterreicher 82, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 183, Dänen, Schweden, Norweger 36, Amerikaner 47, Angehörige anderer Nationalitäten 22. Total 2665.



Die Vevey-Chevbres-Bahn hat am 4. Januar eine Probefahrt zwischen Chevbres-Dorf und Vevey veranstaltet.

**Engadin-Express.** Wie die „Eng. Post“ meldet, bringen verschiedene Verschiebungen der Anschlusszüge der Schweizerischen Bundesbahnen den Vorteil, dass dem Engadin-Express alle Klassen beigegeben werden.

**Luxuszug Berlin-Neapel.** Die italienischen Eisenbahnen haben beschlossen, den Luxuszug Berlin-Neapel einmal wöchentlich bis Palermo durchzuführen, und zwar ohne Umsteigen, da der Zug auf den Ferry-Boats über die Meerenge von Messina geführt wird.

**Schnellzug Landquart-Davos.** Der Sommerfahrplan 1903 wird einen neuen Schnellzug Landquart-Davos, anschliessend an den Engadin-Express Calais-Chur, bringen. Derselbe soll namentlich dem Verkehr über die Flüela nach dem Unterengadin dienen und vom 1. Juli bis 15. September verkehren.

**Thun.** Der absolut notwendig gewordene Umbau des Bahnhofes, für den ein erstmaliger Beitrag von Fr. 900,000 auf dem Budget pro 1903 der Bundesbahnen eingestellt war, ist nun wieder zum grossen Bedauern der dabei interessierten Kreise in die Ferne gerückt, und damit, wie ein Korrespondent des „Bund“ sagt, die Erfüllung mancher Hoffnung geschwunden.

**Regionalbahn des Val-de-Ruz.** Die Strecke ist fertig gebaut, ebenso die (oberirdische) elektrische Leitung. Im Depot und im Kraftwerk sind alle Maschinen montiert und probiert; die Wagen sind beinahe fertig erstellt, so dass, wie der „Nat. Suisse“ berichtet, der Betrieb in etwa 2 Wochen eröffnet werden kann. Die Strecke geht von Villiers nach Hauts-Geneveys.

**Gommetalbahn.** Der Grosse Rat des Kantons Wallis lehnte auf Antrag der Regierung in seiner letzten Sitzung das Konzessionsbegehren für eine schmalspurige Gommetalbahn, die die Bezirke Mörkel und Goms erschliessen sollte, ab; die Bezirke selber, bemerkt der „Bund“, leisteten Widerstand, weil sie eine Vollbahn als Fortsetzung der Jura-Simplonbahn vorziehen würden und bereits von einer Verbindung mit der Gotthardbahn träumen.

Die elektrische Bahn Le Fayet-Chamonix hat, wie wir einer Korrespondenz der „Basler Ztg.“ aus Chamonix entnehmen, im ersten Betriebsjahr rund 100,000 Reisende befördert. Sie übte aber trotzdem bis jetzt nur unbedeutenden Einfluss auf den Besuch der Gasthöfe aus. Die Zahl der Gäste blieb

die nämliche wie bisher, während sich die Zahl der Passanten um ein Weniges vermehrt hat. 45,000 Reisende haben in Chamonix logiert und 20,000 die Überquerung des Mer de Glace ausgeführt. Nächstes Jahr wird die Fortsetzung der Linie nach Argentière und von da bis zur Schweizergrenze energisch in die Hand genommen werden. Von der Montblanchbahn hört, so würde bei einem Bauplan ausgearbeitet, die Arbeiten vorbereitet, aber die Kapitalien für die Bauausführung fehlen immer noch.

Ein guter Rat für den Notfall auf Eisenbahnen, den sich jeder einprägen sollte, erteilt der englische Ingenieur Olivier Lodge, indem er darauf aufmerksam macht, dass in einem fahrenden Eisenbahnzug im Fall der Gefahr immer die Eisenbahntüre der rechten Seite, in der Fahrtrichtung gerechnet, geöffnet werden sollte. Die Begründung wird sich bei einiger Überlegung jeder selbst sagen. An der Türe auf der rechten Seite befinden sich die Angeln nach vorn, bei der linken Türe auf der Rückseite. Mit andern Worten: die rechte Türe öffnet sich nach hinten, die linke nach vorn. Öffnet man die linke Türe, so wird die Zugkraft mit der Geschwindigkeit eines Windes, der aus dem geöffneten Schlitze hineinschiesst und die Türe ganz aufreisst. Dabei wird es nahezu unvermeidlich, dass der die Türe öffnende Mensch hinausgerissen wird, da er seine Hand kaum so schnell vom Griff zurückziehen kann, als es nötig ist. Wenn man auf der Oberfläche der Türe etwa zwei Quadratmeter betritt, so würde bei einem Öffnen der Türe auf die ausgeübte Winddruck etwa anderthalb Doppelzentner erreichen, und es ist klar, dass die Kraft keines Menschen, selbst in einem Augenblick der Verzweiflung, dazu genügen würde, einer solchen Kraft zu widerstehen. Beim Öffnen der Türe auf der andern Seite ist zwar die Gefahr des Geklemmtwerdens vorhanden, aber in ihren Folgen geringer zu achten, als die des gewaltsamen Hinausgeschleuders.

**Vorbereitungen im schweizerischen Eisenbahnbetrieb** sollen in diesem Jahre vorgenommen werden. So hat die Jura-Simplon-Bahn auf ihren Linien eine beachtenswerte Neuerung eingeführt. Eine Anzahl Personenwagen sowie Postwagen sind mit einer besonderen elektrischen Beleuchtungsanlage versehen worden. Unabhängig von irgend einer Kraftstation, enthalten die Wagen einen sog. Selbsterzeuger, dessen Mechanismus mittelst Übersetzung von den rotierenden Wagenrädern angetrieben wird. Sind die Akkumulatoren geladen, so wird die Leitung automatisch ausgeschaltet. Die Akkumulatoren sind vorgesehen, wenn der Wagen sich nicht in Bewegung befindet und infolgedessen kein Strom erzeugt wird, noch während acht Stunden die Lampen zu speisen. Zu der Platzierung der Lampen kommt ebenfalls eine Neuerung zur Anwendung. Diese werden anstatt in der gewöhnlichen Weise, nun je zwei über den Sitz angebracht. Die Zahl derselben ist verdoppelt worden. Es ist dies das System Stone, das hier zur Anwendung kommt. Zu gleicher Zeit stellt auch die Verwaltung der Bundesbahnen derartige Beleuchtungsversuche bei einigen Wagen nach dem System Kull an. Letzteres soll sich im Prinzip von dem vorgenannten System wenig unterscheiden und dürfte wie das Stone'sche eine grosse Zukunft haben. Die Installation hat die Firma Brown & Boveri in Baden übernommen. In diesem Jahre sollen nun auch die Wagen der früheren Nordostbahnlinie elektrische Beleuchtung erhalten. Bis an-

hin war dies die einzige Linie, auf welcher für die Wagenbeleuchtung noch Öl und Petroleum verwendet wurde; die Einführung wird ausserordentlich erfolgreich sein. Zugleich soll auch das Wagenmaterial der Bundesbahnen vermehrt werden, allerdings vorläufig nur die Wagen erster und zweiter Klasse. Die Waggonfabrik in Neuhausen ist bereits zur Ausführung des bezüglichen Auftrages geschritten. Die Neu-Nummierung der Wagen wird ebenfalls in diesem Jahre erfolgen.

**Liste der vom 1. Januar 1902 bis 1. Januar 1903 veröffentlichten Angestellten.**

a) Zeugnissfälschung:

Brobeck Charles, Chef de cuisine	In No. 18
Schneeberger Carl, Portier	19

b) Vertragsbruch:

Beroldo Albert, Portier d'étage, de Bienne	10
Bessède E., Chef de cuisine (unter erschwerten Umständen)	16
Brühlmann Ida, Zimmermädchen, von Istighofen	23
Churchillas Magdalena, Lingère	49
Dürer Heinrich, Etagenportier	40
Fredericks Betty, von Arheim (Holland)	35
Haag Albert, Kochvolontär, von Frauenfeld	27
Hoffmann Lina, Köchin	25
Hostetler Rosa, Zimmermädchen, von Bern	44
Küttel Hermann, Kellner, von Luzern	28
Maire Charles, cuisinier, d'Estavayer	28
Philipp Elise, Zimmermädchen	50
Siegfried Pauline, von Meisterschwanden	9
Stadler Werner, Aide-Saucier	20
Studer Jean, Portier-Conducteur, von Pfäfers	35
Tschou Agnes, femme de chambre	49
Wellhäuser Joseph, Saalkellner	19
Zeesiger Rosa, Saaltochter, von Herznern	39
Zimmermann Alfred, Pâtissier, von Mühledorf	21

c) Andere Vergehen:

Dällenbach Anna, Zimmermädchen	32
Fried Jos., Portier, von Schönbühl	57
Furrer Maria, Zimmermädchen, von Isenthal	8
Hafner Richard, Kellner, von Heilbronn, in Sessa (Tessin)	35
Hauswirth Sophie, Kellnerin	32
Huber Joseph, Portier, von Kriens	31
Jeanmoud Albert, Chef de cuisine	40
Lieberwirth Gust, Kellner, v. Hainichen (Sachsen)	26
Meier Joh., Portier, von Hellikon	28
Springer Franz, Unterportier	29
Stähler Frieda, Zimmermädchen	29
Szegher Hermann, Kellner, von Nürnberg	44
Thalhammer Frieda, Saalkellner, von Wien	13
Wolffinger Albert, Etagenportier	40
Zumsteg-Walser Marie, Zimmermädchen, v. Aarau	31
Zurkirchen Anna, Zimmermädchen	32

Hiezu eine Beilage.



**Lausanne.** En séjour dans les hôtels de 1er et de 2e rang de Lausanne-Duchy, du 15 décembre au 22 décembre: Angleterre 514, Suisse 438, France 481, Allemagne 211, Russie 229, Amérique 196, Italie 43. Divers: 105. Total 2209.

**An die tit. Inserenten!** Gesuche um redaktionelle Besprechung werden nicht berücksichtigt. Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. Ein bestimmter Platz wird auf längere Dauer nur gegen 25 bis 50% Zuschlag reserviert. Komplizierter Satz wird extra berechnet.

**Satin Liberty Fr. 1.15**

— bedruckt — bis Fr. 6.35 per Meter — sowie stets das Neueste in schwarzer, weisser u. farbiger „Henneberg-Seide“ von 95 Cts. bis Fr. 25.— per Meter — glatt, gestreift u. kariert, gemustert, Damaste etc.

Seiden-Damaste v. Fr. 1.30 — Fr. 25.— Ball-Seide v. 95 Cts. — Fr. 25.—  
Seiden-Bastkleider u. Robe v. 16.80 — 85.— Braut-Seide „95“ — „25.—  
Foulard-Seide bedruckt 95 Cts.— 5.80 Blousen-Seide „95“ — „25.—  
per Meter. — Muster umgehend.

**G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.**

**Florence (Italie)**

**HOTEL D'ALBION**

Le mieux situé sur le Lung'Arno. Complètement restauré. Mobilier tout neuf. Confort moderne. Omnibus à la gare.

Nouveau propriétaire: **Albert Colombo.**  
Mme. Colombo est Bernoise. 1180

**Porzellanfabrik Weiden, Gebr. Bauscher** G. m. b. H.

Weiden, Bayern.

Zweig-Niederlassung: **Bauscher Brothers, New-York, 53 Park Place**

Porzellan für Hotels, Restaurants, Cafés.

Gediegenes, feuerfestes Fabrikat, haltbarste Glasur, kunstvolle Dekoration.

Fachausstellung Berlin 1890: Goldene Medaille. — Frankfurt a. M. 1900: Grosse goldene Medaille. — Brüssel 1901: Goldene Medaille. — Grosse goldene Medaille des Internationalen Hotelbesitzer-Vereins.

Vertretung mit Fabriklager: **Gustav Dürr, Luzern, Pilatusstr. 28.**

**Briefpapier \* Couverts**

mit Firma- und Clichédruk

Prima Qualität Schweizerische Verlags-Druckerei Billige Preise Basel.

**Steinkohlen-Konsum-Gesellschaft Glarus**

Genossenschaft auf Gegenseitigkeit

— aller Gewinn den Bezügem —

offertiert zu billigsten Preisen in Originalwagen alle Sorten OF220

**Kohlen, Koks, Briquets etc.**

für Kessel-, Ofen- und Herdfeuerung, sowie Centralheizungen. 2

**Die Geschäftsbücher-Fabrik**

**B. BRAUN's Erben, CHUR**

empfiehlt sich zur Lieferung von

**Hotel-Büchern**

aller Art und nach jedem Schema.

Direkte Lieferung an die Hotels.

**Hotel zu verkaufen.**

Wegen Familienverhältnissen ist an einem guten Fremdenplatze des **Berner Oberlandes** ein best eingerichtetes

**Hotel von 46 Betten**

(elektrisches Licht) mit grossem Garten, in der Nähe einer Eisenbahnstation, auf kommende Saison äusserst billig zu verkaufen. Offerten unter Chiffre S 25 G an die Expedition. 1280

**A remettre à CANNES**

petite pension suisse en pleine activité. S'adresser **Edmond de la Harpe, Vevey.** 1295

**Zürcher & Zollikofer** ST-GALL Zag. G. 326

GRAND ASSORTIMENT

**Rideaux**

EN TOUS GENRES. Echantillons sur demande franco de port.

Wir stehen jederzeit mit Schemas und Offerten sowie mit illustrierter Preisliste zur Verfügung.

Wir halten ferner Lager in: 80

Spitzenpapieren, Pergament- und Closetpapieren etc., Vervielfältigungsapparaten, Schreibmaschinen und allem Zubehör.

Referenzen erstklassiger Hotels stehen zu Gebote.

**Hotel-Direktor**

**CHEF DE RÉCEPTION**

kaufm. Bildung, 32 Jahre alt, ledig, in allen Zweigen des Hotelbetriebs erfahren, z. Zt. in einem der ersten Hotels in Egypten tätig.

**sucht**

für Anfang April oder später gleichen Posten in einem Hotel 1. Ranges, ev. Jahresstelle.

Offerten an die Expedition unter Chiffre **H 1229 R.**

**Paris HOTEL BURGUNDY**

8, rue Duphot entre la Madeleine et la place de la Concorde

Ascenseur. Bains. Lumière électrique. Prix modérés.

Directeur: **A. Schnabel** (de Zurich). Prop.: **A. Stofler** (de Lucerne).

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

# NACH LONDON

geht über **Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover**

**Einzigste Route** welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Kl. führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter Staatsverwaltung steht.

Von Basel in 17 Std. nach London.

**Fahrpreise Basel-London:**

Einfache Fahrt (15 Tage) I. Kl. Fr. 119.40 II. Kl. Fr. 88.65  
Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198.— II. Kl. Fr. 146.65

**Seefahrt nur 3 Stunden.**

Fahrplanbücher und Auskunft erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen Staatsbahnen und Postämpter, St. Albansgraben 1, Basel.

## Direktor-Stelle

sucht für Jahresgeschäft oder Saison ein junger Hotelier, verheiratet, ohne Kinder, mit prima Referenzen, der vier Hauptsprachen durchaus mächtig.

Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre **H 1215 R.**

## ADOLF JEREMIAS

Weingutsbesitzer und Weingrosshandlung  
**MAINZ A. RHEIN.**

57 **Kellereien**

in  
Mainz, Nierstein, Ober-Ingelheim a. Rhein, Enkirch a. d. Mosel.

Spezialität feinsten  
Rhein-, Mosel-, Haardt- und Aaffenthaler-Weine.

## Hotel-Direktor

32 Jahre alt, in allen Zweigen des Hotelbetriebs erfahren, z. Z. in einem der ersten Hotels der Riviera tätig,

**sucht**

für kommoden Frühjahr gleichen Posten in einem grossen Hotel I. Ranges ev. Jahresstelle. Off. an die Exp. unter Chiffre **H188 R.**

## A. Wächter-Leuzinger & Co., Zürich.

Spezialfabrik für

### Wäscherei-Einrichtungen

nach neuesten patentierten Konstruktionen für Spindler, Anstalten, Pensionate, Hotels und Waschanstalten.

**Waschmaschinen, Zentrifugal-Trockenmaschinen, Glättmaschinen, Coulisen-Trockenapparate** mit Dampfheizung oder Kohlenfeuerung.

Die Maschinen werden geliefert mit neuesten, patentierten Motorantrieben, für Anschluss an die Hauswasserleitung, für mechanische Antriebe durch Elektrizität oder sonstige Transmissions-Organen.

Heizung der Apparate durch Dampf, Gas, Elektrizität, oder eigenen Gasapparaten in sehr ökonomischer Leistung.

**Wassermotoren für Klein-Industrie** mit geringstem Wasserverbrauch, an jeder Hauswasserleitung, geeignet für Hotels zum Antrieb von Glättmaschinen, Kaffeeröstmaschinen, Messer- und Schupputzmaschinen, Glättmaschinen, Mägen, ferner für Farbmühlen, Sattler-, Schuster- und Schneider-Nähmaschinen etc. etc., in vorzüglicher Ausführung. Prima Referenzen. Kostenvorschläge und Prospekte gratis. (Za 2217 g) 13

## Hotel und Pension zu verkaufen.

Besonderer Umstände wegen ist eine renommierte

## Pension in der Centralschweiz

sofort zu verkaufen. Prachtvoller Aussichtspunkt in unmittelbarer Nähe einer **Hauptbahnhöhle** gelegen.

Restauration, Speisesäle und Zimmer mit allem Komfort der Neuzeit ausgestattet. 1220

Auskunft an **seriöse** und **kapitalkräftige** Bewerber (Zwischenagenten ausgeschlossen) erteilt

**J. Moos, Rechtsanwalt, Neugasse 5, Zug.**

## Grand Hôtel premier ordre en Suisse

ouvert toute l'année

situation magnifique et de grand avenir, construction massive et moderne (300 lits), est

**à vendre**

éventuellement à échanger contre un hôtel ou association en versant une somme à convenir au minimum 200,000 francs comptant.

Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre **H 1222 R.**

ROLLSCHUTZWADE IN ALLEN GRÖSSEN und verschiedensten Ausführungen, in jeder Grösse oder Geschm. — Probe gratis.

WILH. BAUMANN  
Rollschutzwade-Fabrik,  
HÖRGEN.

## Hotel-Verpacht.

Für ein neues Hotel zu 30 Fremdenbetten mit Restauration und Bayrisch-Bierstube, Jahresgeschäft, am Bahnhof eines der ersten Kurorte des Kantons Tessin, wird ein kautionsfähiger Pächter gesucht. Offerten unter Chiffre **H 2540 an Orell Füssli - Annoncen, Zürich.** 8721

## Montreux.

A remettre pour circonstance de famille un bon hôtel-pension,

35 lits. Position centrale. Conditions avantageuses et facilités de paiement.

Adresser offres **Perret, notaire à Montreux.** (H 3591 M) 145

## Hotel-Verpacht.

Ein schlossähnlich gebautes Hotel und Pension I. Ranges, best renommé, mit 85 event. 125 Fremdenbetten, luxuriöse Einrichtung, grosser exotischer Park in wundervoller Lage an einem der beliebtesten Schweizer- und Luftkurorte, mit sehr feiner Clientèle, soll verpachtet werden. Ähnliches Inventar muss käuflich übernommen werden. Kapitalkräftige Reflektanten wollen ihre Adresse unter Chiffre **H 2339 an Orell Füssli - Annoncen, Zürich** einsenden. 3730

Un professeur anglais prendrait en pension des jeunes gens désirant apprendre l'anglais et la comptabilité. Vie de famille. Progrès rapides assurés.

**E. C. Chappell, University Honorary, 81, Albvorce Crescent, Lewisham, LONDRES.**

Referenzen:  
Mr. Armleder, Hôtel Richemond, Genève.  
Mr. Reiss, Hôtel Mont-Fleuri, Territet. 1298

## Hôtel-Pension

à louer dans une contrée des plus pittoresques et des plus visitées du canton de Neuchâtel. 6 mois d'exploitation par an. S'adresser **Etude Brauen, notaire, Neuchâtel.** 219 1132N

Avant d'acheter ailleurs des voitures, prière de demander catalogue et prix à la plus grande fabrique suisse

## A. Chiattone, LUGANO.

Spécialité:  
**Omnibus d'Hôtels**

Garantie, élégance, solidité et prix modérés

Diplômes d'honneur, médailles d'or et d'argent à diverses expositions. 10

Meilleures références.

## NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof

100 Betten

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof

H. Morlock, Besitzer  
auch Besitzer vom Hotel de Suède früher Roubion.

Direktor:  
Rud. Michel aus Parpan.

## C. BELLI

VARESE - à proximité de la frontière - VARESE

Maison fondée en 1830

Médailles d'or à plusieurs expositions internationales et nationales

Omnibus d'hôtel \* Voitures de luxe

Marchandises rendues franco de port et de douane

Réparations - Echanges. 75

## Hotel-Direktor

gesucht.

Für mittleres Hotel-Sanatorium in sehr frequentiertem Höhenkurort der Schweiz wird tüchtiger Hotel-Direktor gesucht, der sich mit ca. 10,000 Fr. an dem Geschäft beteiligen könnte. Sichere Kapitalanlage u. angenehme, gut dotierte Stelle. Anfragen richtet man sub Chiffre **Z. A. 51** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.** 2546 268e

Dans un des villages les plus pittoresques de la vallée de Zermatt on cherche à louer

## nouvel hôtel

de 45 chambres, très bien construit. S'adresser sous chiffres **H. 18725 L. à Hausenstein & Vogler, Lausanne.** 247

## Fachschule für Hotelkellner

und 2monatliche Spezialkurse für Hotelbuchhalter, Sekretäre u. Küchenmeister. Prospekte von (H. 1038) 5

**F. de Lacroix, Frankfurt a. M.**

## Omnibus

in gutem Zustand, mit 6 Plätzen, ist bei Gelegenheit billig zu verkaufen bei

**J. Kühnast, charon, Place de l'ours, LAUSANNE.**

## Direktion oder Gérance.

Fachmann, mit geschäftskundiger Frau, z. Zeit in Ägypten als Direktor tätig, sucht die Leitung eines Hotels oder Fremdenpension, Saison- oder Jahresgeschäft, unter bescheidenen Ansprüchen zu übernehmen. Offerten unter Chiffre **H 1224 R** an die Expedition.

MAISON FONDÉE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION NATIONALE GENEVE 1889

MÉDAILLE D'OR

Extra Dry  
Louis Mauller  
An Present Special  
MOTIERS-TRAVERS

**LOUIS MAULLER & C<sup>e</sup>**  
MOTIERS-TRAVERS (Suisse).

## Pommery & Greno, Reims

CHAMPAGNE

CARTE BLANCHE  
GOUT FINE  
EXTRA SEC

Ag. et Exp. d. France, Suisse, Italie, etc. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE

## Roch-Holzhalb, Zürich.

Lager echter

## Champagner-Weine

Mech. Leinenweberei mit elektr. Betrieb neusten Handweberei Systems.

## MÜLLER & Co.

Langenthal (Bern)

Wir sind die einzige Langenthaler Leinenfabrik mit eigener mechan. Weberei und erhitzen genaue Adresse, um Verwechslungen zu vermeiden.

Neueste perfekte Einrichtungen gestatten uns, die

## Passir-Etamines

für Saanen, Bonillon, Aspie, Kaffee in Wolle, Leinen und Baumwolle um 25 bis 35 Prozent billiger als jede Konkurrenz abzugeben. Referenzen von Etablissements allerersten Ranges. Wir bitten um einen Versuch und geben hiezu schon von 15 Meter an per Sorte ab.

Muster zu Diensten. 69

Mit allem Komfort elegantest und modernst ausgestattetes

## Hotel ersten Ranges in Bucarest

zugleich vornehmstes Restaurant auf dem schönsten und frequentesten Platze gelegen, ist

**zu verpachten.**

Kautionsfähige Reflektanten belieben sich unter Angabe ihrer Referenzen zu wenden an das Grosshandlungshaus der **Gebrüder H. A. Elias** in Wien, I, Augustengasse 4. 2517 WAc.4081/L.

## SCHWEIZER HOTEL-REVUE, BASEL

Offizielles Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins. Einziges schweiz. Fachblatt der Hotel-Industrie.

**DIE HOTEL-REVUE** eignet sich hauptsächlich für Inserate betreffend:

- Beluchtungs- und Heizungs-Wasch- und Closet-Anlagen Personen- und Gepäckaufzüge
- Speisezubereitungs-Maschinen Silber-, Porzellan-, Glaswaren Lebensmittel, sowie Getränke
- Ameublements sowie Tapeten Teppiche, Vorhänge, Lingerie Küchen- und Keller-Utensilien
- Kauf, Verkauf und Pacht von Hotels, Pensionen, Kurhäuser Stellen-Gesuche und -Offerten

## Zu mieten gesucht

von tüchtigen, jungen Fachleuten ein mittelgrosses, gutes Hotel, Saison- oder Jahresgeschäft. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Offerten befördert die Expedition unter Chiffre **H 1226 R.**

## Direktor-Stelle

sucht junger Schweizer, 29 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig und in ungekündigter Stelle. Derselbe hat in grössten Häusern allerersten Ranges als Chef de réception und I. Sekretär konditioniert und ist auch mit Küche und Restauration vollkommen vertraut. Jahres- oder Saisonstelle. Prima Referenzen. Offerten unter Chiffre **H 1223 R** an die Expedition d. Bl.

## COMESTIBLES.

E. CHRISTEN, BALE.



